Dist 144
Enu. 57

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province de Québec — District No. 144 Beauce — S. District No. 31 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Village St Joseph — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphonse Lessard — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 2

Lieu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed, as mine, farm, factory, office, mill, foundry, shop, etc. Mentionner où la personne est employée, comme mine, ferme, usine, bureau, moulin, fonderie, boutique, pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue commune parlée.	Is cost of education over, if years of age at Catholic schools or University. Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, si fréquenté des écoles catholiques ou à l'université.	Illiterate. Analphabète.	Specify age.	Infirm. Infirme.	Aveugle.
	1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
1	17	17		Gagné Wilfrid	St-Joseph	m	Chef	m	Janv.	1885	26	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1-9-00				Travailleur	48		60		150			1000	4%	1700		oui	oui	Fr																
2				" Marie	"	f	épouse	m	mai	1891	20	Can.			Français	Canadien	Cath. R.															1000	4%	1400		oui	oui	Fr																
3				" Joseph	"	m	fils	c	mars	1911	3/12	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																				
4	18	18		Jolicœur Olympe	"	m	Chef	m	mars	1870	35	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Charretier	1-9-00				Travailleur	pierre à chaux	48		60		150							oui	oui	Fr																
5				" Rose	"	f	épouse	m	Janv.	1878	33	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
6				" Irène	"	f	fille	c	Sept.	1906	4	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
7				" Emile	"	m	fils	c	Avril	1908	3	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
8				" Gertrude	"	f	fille	c	mars	1910	1	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
9				" Rose	"	f	Sœur	c	Janvier	1883	28	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui																
10	19	19		Drouin Richard	"	m	chef	m	Oct.	1863	48	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur													500	4%	600		oui	oui	Fr																
11				" Marthine	"	f	épouse	m	Janv.	1865	46	Can.			Français	Canadien	Cath. R.															500	4%	600		oui	oui	Fr																
12				Poyon Elie	"	m	neveu	c	Janv.	1895	16	Can.			Français																				oui	oui	Fr																
13	20	20		Boulette Dona	"	m	chef	m	Janv.	1881	30	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1-9-10				Travailleur	bois de lucas	52		60		500							oui	oui	Fr																
14				" Marie	"	f	épouse	m	Nov.	1888	26	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
15				" Josepha	"	m	fils	c	Avril	1905	6	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																		
16				" Ida Bossé	"	f	fille	c	Avril	1909	2	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
17	21	21		Boulette Benjamin	"	m	chef	m	Déc.	1852	58	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Bûcheron																			oui	oui	Fr																
18				" Celina	"	f	épouse	m	Nov.	1847	61	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
19	22	22		Drouin Alexandre	"	m	chef	m	Avril	1888	23	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1-9-10				Travailleur	chantier Hamel	52		60		500			1500	4%	1440		oui	oui	Fr																
20				" Liliane	"	f	épouse	m	Oct.	1878	31	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
21				" Yvonne	"	f	fille	c	mai	1905	6	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																		
22				" Germaine	"	f	fille	c	Oct.	1908	1	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																		
23	23	23		Drouin Vitaline	"	f	Chef	c	mai	1851	60	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Coiffeuse	2-1-00				Travailleur	Blanchi	52		60		200							non	non	Fr																
24				" Napoléon	"	m	fils	c	mai	1886	25	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier					Travailleur	Grand Tronc	52		50		100							oui	oui	Fr																
25	24	24		Gilbert Richard	"	m	Chef	m	Sept.	1867	43	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Hôtelier	1-9-10				Travailleur	Personnes	52		60		400			500	4%	1450		oui	oui	Fr																
26				" Séphanie	"	f	épouse	m	Janv.	1873	38	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
27				" Thomas	"	m	fils	c	Nov.	1892	18	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1911-4-6-3				Travailleur	Personnes	52		60		250							oui	oui	Fr																
28				" Léonise	"	m	fils	c	Avril	1900	11	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
29				" Antonio	"	m	fils	c	Juil.	1903	7	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
30				" Alida	"	f	fille	c	Avril	1904	4	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
31				" Albert	"	m	fils	b	mai	1910	1	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non																
32	25	25		Champagne Thomas	"	m	chef	m	août	1841	61	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur					Travailleur	Pierre à Bois	52		60		400							non	non	Fr																
33				" Erminie	"	f	épouse	m	avril	1857	32	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
34				" Linière	"	m	fils	c	Mars	1886	25	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur					Travailleur	Pierre à Bois	52		60		300							oui	oui	Fr																
35	26	26		Turmel Hyppolite	"	m	Chef	m	Oct.	1871	39	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier					Travailleur	Grand Tronc	52		50		200							oui	oui	Fr																
36				" Angelina	"	f	épouse	m	Oct.	1880	30	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
37				" Alexina	"	f	fille	c	Janv.	1908	2	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																
38				" Philibert	"	m	fils	c	Déc.	1910	1/12	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																
39	27	27		Drouin Joseph	"	m	chef	c	Avril	1884	47	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier					Travailleur	Pierre à Bois	48		60		500							non	non	Fr																
40				" Philomène	"	f	mère	v	Mai	1840	71	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	Fr																
41	28	28		Boyer Joseph	"	m	chef	m	juil.	1861	41	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur					Travailleur	Moulin Acie	52		60		500			1200	4%	3700		oui	oui	Fr																
42				" Cécile	"	f	épouse	m	juil.	1871	35	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Tisserande					Travailleur		52		60		500			500	3%	1800		oui	oui	Fr																
43	29	29		Morin Joseph	"	m	Chef	m	mars	1851	60	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur					Travailleur	Cultivateur								1200	6%	2600		oui	oui	Fr																
44				" Josephina	"	f	épouse	m	Déc.	1858	52	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
45				" Adèle	"	f	fille	c	Mai	1892	17	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cordonnier					Travailleur													oui	oui	Fr																
46				" M. Blanche	"	f	fille	c	Nov.	1895	15	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																			oui	oui	Fr																
47				" Robert	"	m	fils	c	Nov.	1897	24	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Commis	11-6-10				Travailleur	Téléphone	52		60		625							oui	oui	Fr																
48				" Léon	"	m	fils	c	mars	1895	15	Can.			Français	Canadien	Cath. R.																																
49				Trépanier Elisa	"	f	Servante	c	Janv.	1894	16	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Servante	2-9-10				Travailleur	Maison privée	52		60		225							oui	oui	Fr																
50				Trépanier Alphonsine	"	f	Servante	c	juil.	1892	18	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Couturière	2-6-10				Travailleur	Maison privée	52		60		225							oui	oui	Fr																